

Abonnement pour un an
350 piastres

Edition spéciale. 500 ptrs .

Adresse :

“Idjtihad,” Constantinople

Téléph . St . 865

XXIII ème ANNÉE

1927, 1 Septembre No 235



IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صناعی ، صحتی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [۲۴ نسخہ]
نور کیا ایچون ۲۴ ، خارج ایچون
۳۴ ، اعلا کاغذلیسی ہ ایرادر .

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتہاد ٹہوی »

تلہ فور : استابول ۸۶۵

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو ۲۳۵ - ۱ ایلول ۱۹۲۷

قومونیزم قارخو مدافعه

دولت آدملرینی تحریک ایدن منافع عمومی و خصه وصیه غوامضنه واقف اولمالار ، سیاست حاضره نك بض تمو جانندن هیچ برشی آکلامازلر .

بر انکلیز ناظرلی جنوهده روسیه قومونیزم حکومتی طانیور وبرقاج سنه صوکر ، ینه انکلیز دیگر بر ناظر ، بو حکومت ایله بتون مناسبات سیاسیه بی قطع ایدور . فرانسهدهده عینی تحولات . بواشه ویکتورک اوراده بیوک برسفاترلی وار ، عادی قومونیزم انکلیزیه بهضاً رادیکالره اشتراک ایدورلر . صوکر ، هرشی دکیشور . « قومونیزم ، ایشته دشمن » بوی سویلیان بر رادیکال سوسیالیست ناظر در واسکی متفکرله حرب اعلان ایدلشدور .



قومونیزمك دشمن اولدینی جاه اشتباه دکلدر . بونك فرقنه وارمق ایچون بوقدر چوق زمان کچیرلسی دولت آدملرینک کوره مناسکی نه قدر انسانیمه حق بر حده ایصال ایلدکرنی کوستر . قومونیزمك ، واقعا نیات تحریککارانه لرینی اصلا ساقلامادیلر . رئیسارندن بری اخیراً ، پارلمنتو اوکنده ، بورژوازی ایله عمله صنفی آراسینده منافرتك هر برده تظاهر ایتدیکنی و عمله نك بورژوازی منفعتنه چالیشدیرلمقدن بزار اولورق بی آمان بر حرب داخلی ایله اونی محروخراب ایتدی دوشونبیکنی تأیید ایدورلر . قومونیزمك نظر یاندن اعلان کیمکه سرعتله حاضر لانیورلر . رجوق غزته لر بالخاصه ۱۵ مایس ۱۹۲۷ تاریخلی Revue de

توفیق فکرت اصفهانی — ۱۹ اگستوس توفیق فکرتک

وفاتی تاریک دونومیدر . هر سنه دوستلری و حیرانلری بیوک شاعرک و بیوک انسانک مسکنی طراف ایدرلر . و اونک ابدی هجران یاره سنی کولکلرنده نازه لرلر . بعضی یاره لرک هیچ قایاناماسی و هر زمان قاناماسی لازمدر . حریت تفکر شهیدی اولاراق آتیه یاقیلان Elieenne Dolet نك هیکلی هر سنه نك معین کوننده (پاریس) ک حر کنجلی طواف ایدرلر و روحلرنی اوراده زانلارلر . بزم توفیق فکرت نه حیاً نه میتاً احراق اولونمادی فقط اونی ، احاطه ایدن هر نوع استبداد و اعتساف تدریجاً خناق ایتدی . و یقور هوغونک Pauline Roland حقنده سوله دیکی On n'a pas même osé pleurer à ses obsèques یعنی « جنازه سی کونورولورکن آغلانامه سیله جسارت اولونمادی » سوزی بورادهده وارد اولدی . (توفیق فکرت) ی تقدیس ایدلم که ملتته استقلال عشق الهام ایتشدور . باشی دیک طومانی ایلك وظیفه اولاراق تلقین ایتشدور . (خلوقک دفتری) تورک روحنده سونمه ن پلک سونمه سی لازم اولان حیات و ایمان شعله سی قالاچاق .

اندیشه ایدله جک برشی قالمامشیدی . بن در حال مشروطیت نامنده بر غزته امتیازی آلدیم . طبیعی برابر چالیشه جقدق کنج و آتشی یورکرمش بو هوای حریتی تنفسله دونا یوردی . بیوک بر مطبعه آچماغه توسل ایتدک . آوروپانه ماکنه لر دینامولر سیپارش ایتدک . هر شیئی بیوک مقیاسده طوتیور ایدک . مطه مزده قونفرانس صالونلری اوله جقدی . بونک ایچون او وقتک صوک مرکز قوماندانی سعدالدین باشانک اوطوردینی قوناغی کزدک و موافق بولدق . مانیاسی زاده رفیق بک مرحومده (انقلاب) اسمنده کی غزته سی بزده باصددراجقدی . فقط چوق کیمه دن اولوملاق بر طاقم موانع چیقدی . رفیق بک غزته سنی چیقارمادی . بزده مطبعه بی آچامادق . ماکنه لری یولده ایکن صاعقه مجبور اولدق . بوسقوط خیال بزی خیلی صارسه مشدی . برآز صوکر بن آوروپاده مأموریت آلدیم . اوده پک آرزو ایتدیکی پشته شهبندرلکنه تمین اولوندی . آوروپاده ایکن بر کره بی مارسیلیاده زیارته کلدی بر دفعهده خبرمن اولادن بر برضه نیسنده تصادف ایتدک . حرب عمومی نك صوک سنه لرده او پشته ده بن اسویچرده ایدیم . دایما مختارنده بولونوردق . ایلك حرمنک خجیع صورتنده وفاتی اونی فنا حالده صارسدی . دییه بیلیم که اوندن صوکر فلاح بولادی . مأموریت حیاتی اونی یورمش ایدی .

استانبولده شیشلده پک سودیکی خانه سنده تقاعد معاشی و برده مکتب علمای ایله کچیمکی اخص آتال ایدیمشیدی . « کورورسک دیردی برلکده ناعمل چالیشیرز ، نه لر یازارز » فقط بر درلو بو آرزوسنه نال اولمندی . بنه مأموریت حیاتنه آتیلدی . آنقره دونوشی بی کورمکه کلشیدی . زوالی بیتمشدی . ظالم وی آمان سرطان اونی پنجه تحریبنه کچیرمشدی . حالی هیچ بکنمدم . آرتق کوندن کونه دوشیوردی . اونی کوز کوره کوره آراضدن قاچیراجموز قورقوسی بی تیرتوریدی . فرانسز خسته خانه سنده ایکن هر چه کونی زیارته کیدردم . برلکده اسکی زمانلردن قونوشوردق . او وقت خسته لغنی برآن اونور کبی اولوردی . . جمه کونی اولونجه « برچوق کبی سنی بکایورم دیردی . » برکون « قارداشم مطلقاً بزده آرا کزه تکرار قاریشاجم . » دیدی . . زوالی حکمت ! سلیم یوردک که او وقت صوک کونلری یاشاوردک . صوک زمانلرده واغنه رک موسیقی سی ایله توغلی مراق ایتشدی . اوکا دثر یازیلان شیرلی طوبیلا یوردی . . بن ثروت فونده (نریستان ایله ایزولت) حقنده کی یازدیغی مراق ایله اوقوش و « اونی مساقلام تدقیقاعه علاوه ایدم جکم » دیوردی . اک صوک دفعه کندی اوندن کوردم . آرتق لوردی سولیکه بحالی قالمامشیدی . بتون قلبله و دفعانه لارینی صیدم ، کوز یاشلری صافلا یهرق اوطه دن جیقدم . بو صوک وداعمدی . برده جنازه کونی تابوتک باشنده آغلادم . اوتوز بش سنه لک حیات آرقداشی زوالی حکمت . بو خاطر مده سکا صوک تحفه اخوت اولسون ! .

اك اختلاجی كورونلر حقیقتده قارغشلهانی سوزلر و داغما كندیلرینی اداره ایچون صاحب عزیم و قوت برینی ایسته بهرک حرکاتلرله ختام ویررلر . انسانلرک اکثریسی استقلاله دکل اطاعتنه خواهش کدرر . لوقره سیک سوزله دیکی کبی ، جهان قدیمی قورقو دکل امید ویدهنی بر اداره احتیاجی معبودلرله دولیر مشدر . علومک ترقیاتی جمهورده اداره اولونقی احتیاجی تنقیص ایتمه مشدر . بونک ایچوندرکه سندیکه لیست ، سوسیالیست و قومونیت اردولرینک بوقدر کور کورینه و اوقدر صادقانه رئیس لریک امرلرینه اطاعت ایستکلرینی کوروروز . بورئیس لر ، قوی عزیم و اداره صاحب لردر . حالبوکه بزم حکومتچیلر ضعیف بر اداره به مالکدر و بونکده حکم و نفوذی یوقدر .



بر سوسیالیست اختلالی روسیه ده دائمی صورتده وایتالیاده موقه اولدینی کبی فرانسه ده ده مظفر اوله بیلر . لکن سوسیالیست اداره سی دوام ایده من چونکه بو اداره اوله موانع اقتصادی به چارپارکه اولره قارشی بتون نظریه لر غیر مقتدر قالر .

روسیه بو کون بونک تجربه سی باپیور و نظریاتجه سوسیالیست اداره سی محافظه یتمکله برابر حکومت آدماری کیتکه بوندن فراغت مجبور اولیورلر . واقعا ، تجربه ، اولره شبهه سز صورتده اثبات ایتمدی که قومونیت اداره آلتنده عمله کونده لکی ، اسکی سرمایه اداره سی زماننده کندن چوق آز ایدی . بو فرقک سبی پک بیس طدر . روسیه ، دیگر اکثر اقوام کبی ، کندی طور اغنده یتیمه یین محصولاتی ایچق خارجدن صانون آلهرق یاشایه بییر . اولرک بدلانی باطبیع اعمال ایتمدی امتعه ایله اوده ر ؛ لکن بونلر مبادله ایچمه سی یرینه کچه بیلیمک ایچون اولرک اجنبی پیاسه لرنده ساتیش فیاتلری رفیلرک فیاتلرندن یوکسک اولماق لازمدر . حالبوکه تجربه دائما اثبات ایتمدی و روسیه ده برفمه دها کوستردی که حکومتجه وضع ید ایملن صنایع واسطه سیله اعمال اولسان محصولات ، خصوصی صنایع معمولاتندن چوق بهالی به چیقار .

ساده قومونیت مسدکنه کوره ، دولت ، روسیه ده بتون محصولات اعمالی کندی اله آلمشدر . لکن اولره مال اولوشی اوقدر بهالیدرکه دولت بو تجارتدن هیچ بر استفاده تأمین ایتمه یور .

موسیو ماقس هوشیلرک یازدیغنه کوره « روسیه آرتی اوجوز اشیا چیقارما یور ؛ داخلی فیاتلرینک وسطی سویه سی بین الملل فیاتلرک یوزده یکری بشنی تجاوز ایدیور . نه وقت بالفرض جبوبات کبی بعض محصولات ، نافع فیاتلر شرائطی حائز کورینورلرسه ، دولنک قلم ما کنه لرینک موجب اولدینی مصارف اوقدر یوکسکدرکه بونلرک اخراجی ایچق ضرریله قابل اولویور . »

بوصورله دنیوی ضرورتلرک منورلرک دنیایی ایسته دکاری کبی اصلاح اتمک ایسته یین تصوراتنه نه قدر فائق اولدینی برفمه دها کورینوروز .



Paris ، پارس اطرافنده اون ایکی بیک کشیدن متجاوز و مهم لوازم حربیه به مالک حقیقی بر قومونیت اردوسی تشکیلاتی خبر ویردیلر . خصوصی اونیفورملری اولان بو عسکرلر بر ارکان حربک اداره ایتمدیکی ضابطلر طرفندن قوماندایه لیکده در . بویله ابی صرتب بر اختلاجی اردو ایله ، حکومت ، صلاحیتدار ذواتک افکارینه کوره ، ۱۸۷۱ ده قومون حکومتی یرینه موسیو تیه رک حکومتی کتیرن بر ضربه حکومته مشانه بر حرکت ایله برونبره دوریله بیلر .

بن بو کون درس لری اونودولمش اولان بوفاجعه ک شاهی دی اولم . بونلرک اک مهملرندن بری شودرکه ظاهرده ثابت کورونن بر حکومت بر قاچ ساعت ظرفنده دوریله بیلور .

او وقت قومونار دنیلان قومونیتلر طرفندن پای تفتک اک کوزل مبادیستک تولیدی سرانی ، شهراماتی ، دیوان محاسبات لژیون دنور . الخ دائره لرینک یاقیلدینی کوره رک بر عملکنه مظفر بر اختلالک نهیه مال اولاجقنی اوکره ندیم .

ماضینک بو درس لری اوزرنده اصرارک فائده سی یوقدر . علی العاده دولت آدم لریک یاریم عصرلق وقایعک خاطره سیله متأثر اوله بیلرلر ایچون متحسین حافظه فضلّه قیسه در . اولرک یقیننده کی انتخاب منفعتلری کندیلرینی موقه اوقدر بصیرندن محروم ایدرکه حال حاضرک مهالکینی تشخیصه مقتدر اوله مازلر .



داخلیه ناظری طرفندن قومونیت تهلیکه سنک کشفی ، حقیقه بر آز کیچ جه اولمشدر . بو تهلیکه کی ازاله ایچون تکلیف ایتمدیکی تعقیبات صورت مخصوصه ده ضعیف در .

لکن رادیکاللرک قومونیتلره قارشی امتداد ایدن بوضعی نادن نشئت ایدیور ؟ بو یالکیز ایکی فرقنک اکثریا انتخاب ایشلرنده مشترکاً حرکت ایستکلری ایچون دکلدر . مسامحه دها درین عوامل روحیه دن منبشدر .

قومونیزم ، رادیکالیزمک صوک و غیر قابل ازاله حدی در . حقیقتده مساوات قاعده سنک نتایجی توسیع ایدر . صوک زمانلرده (تان) غزته سی یازیوردی که « قومونیزم تماماً ۱۷۹۳ عننه سی داخلنده در واک تحریک کار واک فانی جهتلرنده بزم اختلالی تعقیب اتمکدن باشقه نه یامشدر ؟ ۱۷۹۳ اختلاجلرینک مسدکی ، نظریاتجه ، فردک سربستیسی ، و فعلیاتجه معشريت یوک آلتنده اولنک کاملاً از یلمی در . »

بناء علیه موقه دشمن اولان برادری قومونیزمی ازمک ایچون رادیکال فرقه سنه لزومندن فضلّه اعتماد اتمک جائز دکلدر . شاید یاقیننده کی انتخابات انکترده اولدینی کبی ، کافی مقداره معتدل لری موقع اقتداره کتیرمزشه ، فرانسه قومونیزه آز چوق یاقین بر سوسیالیزمه دوچار اولق تهلیکه سنه معروضدر . بوده ایتالیاده اولدینی کبی بر قارغشلهانی دوری تولید ایده جک که اوکا ، گذران زمان ایله علی الاکثر تحقق ایدن عصری بر قانونه کوره ، بر دقتا تورک آغیر الی ختام ویره جکدر .

واقما حالا عمومی اولان بر تصوره مخالف اولهرق ، ظاهراً

کبی بوکون بر چوق مملکتلرده ، بورژوازی ایله عمله صنئی آراسنده درین بر منافرت واردر . لکن شونیده علاوه ایده بیلیردی که عینی منافرت بورژوازینک صنوف مختلفه سی آراسنده واردر .

بو منافرت حطیک ادعای وجهه ، عمله صنفنک بورژوازی طرفندن ازیلوب جر منفعت ایچون ایشلندیرلرلکندمی نشئت ایدیر ؟ حقیقته بو سبب حقیقی اولفدن زیاده ظاهریدر . بوکون بر چوق عمله بویوک صنعت قازانجیرلنک ، هر برلرندن استفیاولونان ویکوننک چاییش نلره توزیبی کونده لکربی اهمیتسز صورته تزیید ایده یله جک اولان پک جزئی مبالک اوزون مدت بر بری اوزرینه ضم و علاوه سندن حاصل اولش اولدیغی یله جک ندر تحصیل کورمشلردر .

بوکون عمله صنفنک اجرترلری ، بورژوازینک بویوک بر قسمنک کیلردن آز دکلدردر . مع مافیه بحث اولونان منافرت چوق دوغرو و تکرار ایده م که بورژوازینک مختلف اقسامی آراسنده عمله ایله بورژوازی آراسنده کندن ده بویوکدر . اگر بو منافرت منحصرأ اجرترلرک عدم کفایه سندن ایلری گلش اولسه ییدی بویوک اجرته آلان صنفلرده موجود اولماسی اقتضا ایده جکدی ؛ حالبوکه حال ووقتی برنده اولان صنفلرده درکه عدم خشنودی بعضاً ده بویوکدر . مؤسسه لرده کی قومونیس لارک عددی معلومدر . ایچیرنده بر چوغی چوق دفعه سیویه دکلری کبی بورژوالرده نادراً تصادف اولونان عصری بر سفاهت تظاهری اولان بر اوتوموبیله مالک اوله جق درجه ده ای اجرته آلیرلر .



اهالینک مختلف صنوفی آراسنده تحقیق ایدن منافرت اسبابی ایضاحه اجرترلرک نخالنی کافی کلزسه بونک حقیقی سیبلری نه در ؟ بوراده طار تیلایمان « Impondérable » لره عائد دنیلان ساحه جسیمه کیریوز . بر کره بو تعبیر غیر موافقدردر . چونکه بو غیر قابل وزن اولانلر حقیقته جسیم برقلته مالکدرلر . اولنر دای هرج و مرج ایتمکه سبب اولشلر و حالقاریشدر مقده دوام ایتمکده بولونشلردر .

فرانسز اهالیسنک صنوف مختلفه سی آراسنده تظاهرایدن اسباب عمیقۀ اختلافی عمومیتله سرد اولنان اسبابدن دکل بو وطاریتیلایمانلرک حرکتندۀ آراملیدر .

بو خارقه نلک کافۀ دلائلی بوراده تقدیره کیریشمکسزین فرانسه نلک بوکون فوق الحد فرقی ، بربرینی طایماز ، آنجیق بربرینی چکبیلین متعدد صنفلره منقسم اولدیغی واوراده وضیت اجتماعی لری عنوانلری ، مأموریتلری .. الخ یوزندن ممتاز افزادک دیکر لری حقیقه استفاده کارانه بر حقارته معامله ایتدکربی ثبیت ایله اکتفا ایده رز . بو حسک مقدورینی عزت نفسلرینک بوندن رنجیده اولدیغی حسن ایدرلر . بوجنس جریجه لر بر چوق اختلاللرک و باخصوص فرانسه اختلافنک منشأندۀ بویوک بر رول اوینامشلردر .

بزم کونلر مننده ولادت امتیازلری رینه مسابقه لرک و بریدی

روسیه ده قومونیزم فرانسه ده کی ژاقوینلرک دوشوندکلربی موقع عمله ایصال ایتدی : « بتون حریتلر ، حریت تفکر دخی داخل اولدینی حالده در حال لغو اولمشلردر . یالکیز حکومت دوشونمک واجرا ایتک حقیقه مالکدر . »

بویله بر اسارت مقابلنده عمله سرماییه اداره سی زمانندن ده مسعود میدر ؟ روسیه یی زیارت ایتش اولان هیچ برکیمسه شیمدی یه قدر بوکا جواب تصدیق ویرمه دی . او حالده ترقیات مدنییه ایله عمله صنفنک استفاده ایتدیکی اصلاحاتک عالملری بورژوازی یی احما املیه قومونیس لارک تصور ایتدکلری دهشتلی حرب داخلی عمله نلک تکملنه دکل تمامأ اسارتنه منجر اولق ایچون اختیار اولمش ایدی .

میلیتاریزم یعنی عسکر جیلک و یافاشیزم ، قومونیزمک نتایج ضرر و ربه سی کیدر . بو مختلف اصولار ، هیچ بر برستی یی حائز دکلدردر . لکن قومونیزم قوای مغریه صره سنه داخل اولدینی حالده فاشیزم و عسکر جیلک قوای مؤسسه دن درلر .



سحر باز شاکردینک حکایه سی معلومدر . طوپراقدن صو چیقارمق ایچون مقتضی طلسمه مالک اولدینی حالده صوی دور دیر ه جق اولانی بیلمدیکندن میدانه چیقاردینی سیلده غرق اولش ایدی .

احتیاطسز رادیکللرده اکثریا وبالخاصه انتخابات دورهلرندۀ طوطدقلری قومونیس لارک قوه مغریه لرنک مقدوری اوله بیلیرلر . رادیکالیزمک بویوک رئیس لرندن بری صول طرفده دشمن بیلمدیکنی تأمین ایدیرلر . حالبوکه کندی فرقه سنک مستقبل مغریلری صوله بویو بولردی . تاریخک ثابت بر قانوسه کوره باشلانجیرلرندۀ احما ایلینن حرکات اختلالیه سرعته نشوونما بولور و غیر قابل تحمل بر قوت اکتساب ایدر .



صوک انتخابات ، قومونیزمک عوام ناسک روحی اوزرینه اولان اقتدارینی کویستردی . روس بولشه ویزمنک اسرارینه واقف اشخاص طرفندن عصری جمعیت علینده وقوع بولان پروپاگاندا صوک کتابده یازدیغ کبی ، بر مهاجه درکه حضرت محمد زماننده کی اسلامیت پروپاگاندا سنه وقرون وسطاده غربی شرق اوزرینه تسلط ایدن مذهبی منازعانه قابل قیاسدر .

مع مافیه قومونیزست فرقه سی نامزدلرینه اعطا ایدیلن آرای اخیر نلک دائماً حقیقه بومسلکه قانع اولانلر طرفندن ویرلیدی ظن ایدله ملیدر . بونلر باخصوص حربدن متولدۀ اجتماعی قاریشقلرک هر کون عددلرینی آرتدیردینی ناخشنودلر سوروسندن کلکده در . بوناخشنودلر ، وقتیه اوچنجی ناپولیون ویا جنرال بولانژه ره رأی ویردکلری کبی (لنین ک) شاگردلرینه رأی ویربرلر . اولنلر رأیلرینه هیچ بر دلیل عقلی ره لک ایتز .



منتخب لارک ناخشنودسی اسبابی ، یالکیزمادی عوامله مستند دکلدردر . شبهه سز قومونیزست فرقه سی رئیس نلک پارلمنتوده سیویه دیکی

چونكه بن آئنه سنك اسمنى يوزلرجه دفعه سوله بن و
« آئنه » ديه بيلديكى ايچين مختون اولان برچو جوق كييم .

I

بوتون ييلديزلرك ايجمده پاريلدا ديفنى حس ايدىيورم .
دنيا ، برسيل كيي حياتك ايچريسنه استيلا ايدىيور .
چيچكلر وجودمك ايجنده طومور جقلانيور .
قارالرك ، ده كيزلرك بوتون كنجلك و تازه لكى قليمده بر
مسك گيي قوقيور ، و بوتون اشيانك نغمه لرى دوشونجولرمك
اوزرنده - صانكه بر فلاوته ده ايمش گيي - نغمه لر حاصل
ايدىيور .

II

دنيا اويوركن سنك قاپوكه كليرم .
بوتون ييلديزلر ساكتدر و بن ترنم اتمكه جسارت ايدهرم .
بكلر و سير ايدهرم ، نهايت گيجه نك تراجه سى قيسىندن
سنك كولسكلك كچر و بن دولو بر قلب ايله كرى دونهرم .
صوكر ايولى كئنانده ترنماز اولورم .
چيتده كي چيچكلر بكا جواب و برلر و صباح هوايى
ديكلر ،
بولدن كچكلر بردن بره دورورلر و بوزمه باقلارلر ، ظن
ايدرلركه بن اونلرى اسملريله چاغيردم .

III

بنى قاپوڭك اوكنده آرزولريكه آماده بر حالده صاقلا
وبن دهوتكه اجابت ايدهرك ساطنتكاه كده گزهيم .
محاسنلرك و رخاوتك دريسلركينه دالارق غائب اولمايم .
اسراف فقر و ضرورتنده حياتم خراب اولماين .
فكر قاريشقلىقك غبارى اولان شهبه لر بنى احاطه ايتمه سين .
چوق شيلر آله ايتك ايچين چوق يولار تعقيب ايتيم .
باشقالرينك بويوندورونى قارشيسنده قلم اكيلمه سين .
سنك قولك اولديغمن متولد غرور و جسارتله باشى
يوكسكلرده طوتام .

سن قلبمك صر كزنده ايدك ، اونك ايچين قلم اطرافنده
دولاشديني زمان سنى هيچ بروقت بولامادى ؛ سن كندىكى ،
سهوكيلرمدن و اميدلرمدن ، صوكنه قادار صاقلادك ؛ چونكه
دايما اونلرك [سهوكيلرك ، اميدلرك] ايجنده ايدك . كنجلكمك
اويونلرنده سن تا ايچدن كان بر سروردك ، و بن بو اويونلرله
چوق مشغول اولوركن بو سرور گچوب گيتدى .
حياتمك وجدلرى ايجنده سن بكا ترنم ايتدك بنسه سكا
نغمه لرمله جواب و يرمه ي اوتقدم .

مترجمى : ملاظم سونج

امتيازلر قائم اولمشدر ؛ ليكن بو قونقورلردن ظهور ايدن يكي
اصالت ، بعضاً ولادتدن نشأت ايدن و بناء عليه ده ا قولايقله
چكيان اسكى فئوداليتهدن ده ا متكبر ، ده ا مشكلپسنددر .
فرانسه اختلايله بين الاهالى صنف اختلافى يالكنز صورت
ظاهرده قالدريلمشدر . بو اصولك موجب اولدينى رقابت و
خصوصتملرله برابر حالا بردوام اولديغنى كورمك ايچون ولايتده
بر كوچوك شهرده ياشامق كفايت ايدر . بونك پوليتهقه ده
تأثيرى باخصوص انتخابات زمانلرنده چوق مهمدر .

آمريكا دول متحده سنك عظم قوتى صنفله آبرلماش
اولماسنده در عمله ايله باترونلرى همان عيى البسه ي كييرلر .
هينى صورتده ياشارلر و موقع فرقنه رغماً ، فرانسه ده هانكى
رتبه ده اولورسه اولسون ضابطلرك ياپدقلىرى كى ، يكدىكريله
زيارت و مناسبت اوزره بولنورلر .

پروله تاريا ديكتاتورانى واسطه سيله شرائطه مساوات
استحصا ايتك ايچون قومونيزم ، اول هرده بتون عناصر
مدينى : صنعتى ، اردوى ، مستملكاتى . الخ تخریب ايتك
ايستر . زمام اداره يي النده طوتالر بوكا قارشى مدافعه ده
بولوغا ليدرلر . ذاتاً واسطه لرده متعدد دكلدر . اك اساسلىسى
قانونه حرمت و رعائتك ابقاواردويه ده يكرى دن تجاوز قومونيزم
غزته لريله باييلان عسكرك علمينده كي پروپاغاندا ي شدنله منع
ايتك .

اردوسنه كوده نه ميان بر حكومتك ادامه موجوديت
ايديه يلمسك مثلى يوقدر . صنفلر آراسنده كي منازعه يه كلنجه :
بونك احساسى آتجق بوندن اول بر مقاله مده تلخيص ايتدكلر مه
مشابه اولان و آمريكا عمله سنى باطر و نك شريكى ياپان اصلاحات
ايله قابلد [۱] . آمريكا آتجق بو صورتله حقيق مساوات ملكى اولمشدر .
حالبوكه فرانسه ظاهرى مساوات كسوده سى آلتنده صاقل درين
مساواتسنلرك ممكنيتدر . اختلافلر بلنكه بو مساواتسنلرلى
برندن اوستا جقلر فقط احا ايتيه جكلردر چونكه مساواتسنلرلى
احتياجى بعض اقوام نرزدنده ، اختلافلرك ايريشه مديكى اجداددن
قاله بر ميراثك بر قسمنى تشكيل ايدر .

كوتاهلرجه ده ترجمى ا ح

اجتنابى

رايندرانات تاغور و دين

سسز دوشونجه لرمك گولسكلرى آراسنده يالكنزجه
اوطورارق سنك اسمكى سويله يه جكم .
اونى هيچ بركله قوللانماقسنين ، هيچ بر مقصد تعقيب
ايتكسنين سويله يه جكم .

[۱] بومهم مقاله كله جك نسخه مزده نشر ايديله جكلدر .